

96.007

**Waffen, Waffenzubehör und Munition. Bundesgesetz
Armes, accessoires d'armes et munitions. Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 439 hiervor – Voir page 439 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 5. Juni 1997
Décision du Conseil national du 5 juin 1997

97.021

**Nationalbankgesetz.
Revision
Loi sur la Banque nationale.
Révision**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 657 hiervor – Voir page 657 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1997
Décision du Conseil national du 20 juin 1997

Bundesgesetz über Waffen, Waffenzubehör und Munition

Loi fédérale sur les armes, les accessoires d'armes et les munitions

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

37 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

**Nationalbankgesetz
Loi sur la Banque nationale**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

96.099

**Asylverfahren und Sparmassnahmen im Asyl- und Ausländerbereich.
Bundesbeschlüsse. Verlängerung
Procédure d'asile et mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers.
Arrêtés fédéraux. Prorogation**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 569 hiervor – Voir page 569 ci-devant
Beschluss des Nationalrates vom 20. Juni 1997
Décision du Conseil national du 20 juin 1997

A. Bundesbeschluss über das Asylverfahren

A. Arrêté fédéral sur la procédure d'asile

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

B. Bundesbeschluss über Sparmassnahmen im Asyl- und Ausländerbereich

B. Arrêté fédéral sur les mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

41 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

96.450

**Parlamentarische Initiative (Kommission-SR 95.067)
Wiederwählbarkeit in Kontrollkommissionen des Ständerates**

**Initiative parlementaire (Commission-CE 95.067)
Rééligibilité dans les commissions de contrôle du Conseil des Etats**

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 515 hiervor – Voir page 515 ci-devant

**Geschäftsreglement des Ständerates
Règlement du Conseil des Etats**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes

40 Stimmen
(Einstimmigkeit)

Le président: Nous prenons congé aujourd'hui d'un membre éminent de notre Assemblée, mon prédécesseur au fauteuil présidentiel: M. Otto Schoch.

Le député du demi-canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures est entré au Conseil des Etats en 1983. Son bilan quantitatif est impressionnant. Il a appartenu à 103 commissions spéciales et a assumé la présidence de sept d'entre elles. Il a aussi été membre de onze commissions permanentes. Parmi ces dernières, M. Schoch a présidé la Commission de la politique de sécurité de 1991 à 1993. Il préside actuellement la Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Comme président du Conseil des Etats en 1995/96, il a pré-

**Asylverfahren und Sparmassnahmen im Asyl- und Ausländerbereich. Bundesbeschlüsse.
Verlängerung**

**Procédure d'asile et mesures d'économie dans le domaine de l'asile et des étrangers.
Arrêtés fédéraux. Prorogation**

| | |
|---------------------|--|
| In | Amtliches Bulletin der Bundesversammlung |
| Dans | Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale |
| In | Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale |
| Jahr | 1997 |
| Année | |
| Anno | |
| Band | III |
| Volume | |
| Volume | |
| Session | Sommersession |
| Session | Session d'été |
| Sessione | Sessione estiva |
| Rat | Ständerat |
| Conseil | Conseil des Etats |
| Consiglio | Consiglio degli Stati |
| Sitzung | 14 |
| Séance | |
| Seduta | |
| Geschäftsnummer | 96.099 |
| Numéro d'objet | |
| Numero dell'oggetto | |
| Datum | 20.06.1997 - 08:00 |
| Date | |
| Data | |
| Seite | 710-710 |
| Page | |
| Pagina | |
| Ref. No | 20 042 538 |